



**CONSEJO MUNICIPAL DE DESARROLLO  
-COMUDE- DEL MUNICIPIO DE LAS CRUCES,  
DEPARTAMENTO DE PETÉN**

---

***INFORME DE PERTENENCIA  
SOCIOLINGÜÍSTICA CONSEJO  
MUNICIPAL DE DESARROLLO  
(COMUDE), LAS CRUCES,  
DEPARTAMENTO DE PETEN,  
AGOSTO 2024***



# CONSEJO MUNICIPAL DE DESARROLLO -COMUDE- DEL MUNICIPIO DE LAS CRUCES, DEPARTAMENTO DE PETÉN

---

## INFORME DE PERTENENCIA SOCIOLINGÜÍSTICA

### TABLA DE CONTENIDO

INTRODUCCIÓN.....	3
OBJETIVOS .....	4
ANTECEDENTES.....	5
AVANCES .....	8
ANEXOS .....	8
LA TEMPORALIDAD DEL INFORME DE PERTENENCIA SOCIOLINGÜÍSTICA....	12
BASE LEGAL Y NORMATIVA .....	14



# **CONSEJO MUNICIPAL DE DESARROLLO -COMUDE- DEL MUNICIPIO DE LAS CRUCES, DEPARTAMENTO DE PETÉN**

---

## **INTRODUCCIÓN**

La Municipalidad de Las Cruces del Departamento de Petén, de acuerdo a su naturaleza y por mandato de la Constitución Política de la República reconoce y establece el nivel de Gobierno Municipal, con autoridades electas directa y popularmente, lo que implica el régimen autónomo de su administración, como expresión fundamental del poder local, y que la administración pública será descentralizada, lo que hace necesario dar una mejor definición y organización al régimen municipal respaldando la autonomía que la Carta Magna consagra, para que en el marco de ésta se promueva su desarrollo integral y el cumplimiento de sus fines.

Asimismo, el proceso de modernización y descentralización del Estado guatemalteco desarrolla una nueva visión de administración que interpreta el contenido del Acuerdo de Paz Firme y Duradera en cuanto a su compromiso de emitir una legislación municipal adecuada a la realidad de la nación guatemalteca, la cual se caracteriza como de unidad nacional, multiétnica, pluricultural y multilingüe

En ese marco, de conformidad con lo que establecen los artículos del 10 al 14 de la Ley de Acceso a la Información Pública, Decreto Número 57–2008 del Congreso de la República de Guatemala, así mismo a lo establecido en la Ley de Idiomas Nacionales, Decreto Número 19-2006 del Congreso de la República de Guatemala.



# **CONSEJO MUNICIPAL DE DESARROLLO -COMUDE- DEL MUNICIPIO DE LAS CRUCES, DEPARTAMENTO DE PETÉN**

---

## **OBJETIVOS**

Facilitar el acceso a las dependencias municipales llevando un control con información actualizada sobre datos con enfoque de la pertenencia sociolingüística, de los usuarios o vecinos que acuden a la Municipalidad a gestionar algún trámite administrativo municipal, con la finalidad de brindarle un mejor servicio.

Mantener actualizada la información de, COMUDE en la Municipalidad de Las Cruces, en cumplimiento a la Ley de Acceso a la Información Pública, Decreto Número 57-2008 del Congreso de la República de Guatemala y en cumplimiento con la Ley de Idiomas Nacionales, Decreto Número 19-2006 del Congreso de la República de Guatemala sobre los servicios que brinda la institución.



# **CONSEJO MUNICIPAL DE DESARROLLO -COMUDE- DEL MUNICIPIO DE LAS CRUCES, DEPARTAMENTO DE PETÉN**

---

## **ANTECEDENTES**

El municipio de Las Cruces, es un municipio del departamento de Petén en la República de Guatemala. Fundado el 22 de noviembre de 2011,3 al separarse del municipio de la Libertad Petén La Libertad.

Existen varias hipótesis respecto al origen del nombre. Según fuentes orales, toma su nombre del hecho que los primeros pobladores al ir abriendo brecha encontraron tres cruces de madera, seguramente dejadas por los chicleros (recolectores nómadas de chicle).

La verdadera historia de la fundación de Las Cruces comenzó hace aproximadamente 45 años cuando vinieron 4 familias de apellidos, Vásquez, Guerra, León, y Peraza. Este grupo de personas fueron los primeros fundadores de Las Cruces. Cuando vinieron estas familias a establecerse en este lugar, se pusieron de acuerdo sobre el nombre y decidieron ponerle el nombre de Las Cruces en honor al Día de la Cruz. Por este motivo se celebra el aniversario de Las Cruces en esta fecha y es el día principal de la feria, que en el calendario es el 3 de mayo, día de la Cruz.

Cada una de las Unidades Administrativa Municipal se encargan de atender y controlar el ingreso a los usuarios que utilizan los servicios que brinda la municipalidad de Las Cruces, Petén, con relación a la pertenencia sociolingüística, estos los resultados obtenidos se trasladan por medio de un informe de Pertenencia Sociolingüística a la Unidad de Información Pública Municipal.

De conformidad con los servicios prestados en la Municipalidad se tiene que la población acude a realizar trámites a las diferentes dependencias municipales, los más frecuentes se observan ante esta comuna, se describe a continuación:



## CONSEJO MUNICIPAL DE DESARROLLO -COMUDE- DEL MUNICIPIO DE LAS CRUCES, DEPARTAMENTO DE PETÉN

---

### a. Trámites y Gestiones como puede ser:

- Boleto de Ornato
- Matrículas de Fierro para Marcar Ganado
- Matrimonios
- Unión de Hecho
- Constancias Residencias
- Constancias Cargas Familiares
- Registro Comités Varios, COCODE, Personería Jurídica
- Solvencias Municipales
- Declaración Jurada Adulto Mayor
- Información al Público
- Registro de Negocios
- Piso de Plaza
- Licencias de instalación de Vallas Publicitarias
- Licencias de Construcción
- Pago de Impuesto Único Sobre Inmueble -IUSI-
- Catastro Municipal (Derechos de Posesión, Traspasos, Aval de Desmembraciones)
- Pago del servicio de Agua
- Autorizaciones de predio en Cementerio Municipal, y otros.

### b. Otros servicios y programas sociales propios de la municipalidad:

- Apoyo Social
- Capacitaciones a mujeres y jóvenes
- Cultura y Deportes, y otros.

Así mismo, es necesario tomar en cuenta que de conformidad al informe emitido por el **XII Censo nacional de población y VII de Vivienda**, realizado en el año 2018 por el Instituto Nacional de Estadística (INE), en el apartado población censada por pueblos y municipios, La Libertad, Petén, cuenta con una población total de 32,715, y tiene considerado el **Cuadro A6.2 – Población maya por comunidad lingüística, según municipio**, reflejando que el Total de Población Pueblo Maya es de 15,670, de la siguiente manera:

Q'eqchi'                      13,955



## **CONSEJO MUNICIPAL DE DESARROLLO -COMUDE- DEL MUNICIPIO DE LAS CRUCES, DEPARTAMENTO DE PETÉN**

---

K'iche'	547
Achi	353
Mam	317
Kaqchikel	179
Poqomchi'	91
Chalchiteka	61
Q'anjob'al	32
Poqomam	33
Ch'orti'	30
Mopan	30
Akateka	12
Jakalteko /Popti'	10
Itza'	6
Sakapulteka	6
Chuj	5
Tektiteka	2
Tz'utujil	1
Awakateka	0
Ixil	0
Sipakapense	0
Uspanteka	0



## **CONSEJO MUNICIPAL DE DESARROLLO -COMUDE- DEL MUNICIPIO DE LAS CRUCES, DEPARTAMENTO DE PETÉN**

---

### **AVANCES**

La Municipalidad de Las Cruces, Petén, velando por la población que habla el idioma Q'eqchi', que predomina en esta región, ha implementado una serie de acciones orientado a los servicios que brinda la Institución, siendo las siguientes:

1. Se ha implementado la colocación de rótulos en idioma Q'eqchi', que identifica a las distintas oficinas, esto orientado a los servicios que brinda esta Municipalidad, sean visibles y entendibles para la población cruceña con un enfoque de Pertinencia Sociolingüística, facilitando el acceso a la información y gestión de trámites administrativos a la población. Como lo indica la Ley de Idiomas Nacionales, Decreto número 19-2006 del Congreso de la República.
2. La Municipalidad de Las Cruces, Petén, desde el año 2020 ha considerado la contratación de personal que hablan el idioma Q'eqchi', para que de esta forma se facilite y mejore la atención al vecino, con la finalidad de lograr una comunicación fluida con los vecinos y personal municipal que presta servicios.
3. Recientemente se implementó el uso de un formulario que permita el control de usuarios para la recolección de datos necesarios referentes a su pertenencia sociolingüística.



# CONSEJO MUNICIPAL DE DESARROLLO -COMUDE- DEL MUNICIPIO DE LAS CRUCES, DEPARTAMENTO DE PETÉN

## ANEXO





# CONSEJO MUNICIPAL DE DESARROLLO -COMUDE- DEL MUNICIPIO DE LAS CRUCES, DEPARTAMENTO DE PETÉN

## USO DE FORMATOS

Para el control de personas que acuden a la Municipalidad, se utiliza un listado de asistencia de personas de pertenencia sociolingüística, que contiene recopilación de los datos de los usuarios que reciben servicio de la Institución; a continuación, un ejemplo:

**Municipalidad de La Libertad**  
DEPARTAMENTO DE PETEN  
GUATEMALA, C.A.  
Tels. 7944-0669

**LISTADO DE ASISTENCIA DE PERTENENCIA SOCIO LINGÜÍSTICA MUNICIPALIDAD LA LIBERTAD.**

UNIDAD ADMINISTRATIVA \_Secretaría Municipal / Recepción\_ \_\_\_\_\_ FECHA: Día \_\_\_\_\_ Mes: \_\_\_\_\_ Año: **2022** No. \_\_\_\_\_

No	NOMBRE	PROCEDENCIA	SEXO		EDAD	PUEBLO			TELEFONO	OCUPACION U OFICIO	COMUNIDAD LINGÜÍSTICA	DEPENDENCIA QUE VISITA	FIRMA
			F	M		Mica	Garfuna	Maya					
01													
02													
03													
04													
05													
06													
07													
08													
09													
10													

01	Comunidad Lingüística	7	Hoa	14	Programa	21	Tx'at'at'
1	Axil	8	Itz'	13	Programa	22	Upanchik
2	Amulak	9	Amulak	14	Programa	23	Amulak
3	Amulak	10	Amulak	15	Programa	24	Amulak
4	Amulak	11	Amulak	16	Programa	25	Amulak
5	Amulak	12	Amulak	17	Programa	26	Amulak
6	Amulak	13	Amulak	18	Programa	27	Amulak
7	Amulak	14	Amulak	19	Programa	28	Amulak
8	Amulak	15	Amulak	20	Programa	29	Amulak
9	Amulak	16	Amulak	21	Programa	30	Amulak
10	Amulak	17	Amulak	22	Programa	31	Amulak
11	Amulak	18	Amulak	23	Programa	32	Amulak
12	Amulak	19	Amulak	24	Programa	33	Amulak
13	Amulak	20	Amulak	25	Programa	34	Amulak
14	Amulak	21	Amulak	26	Programa	35	Amulak
15	Amulak	22	Amulak	27	Programa	36	Amulak
16	Amulak	23	Amulak	28	Programa	37	Amulak
17	Amulak	24	Amulak	29	Programa	38	Amulak
18	Amulak	25	Amulak	30	Programa	39	Amulak
19	Amulak	26	Amulak	31	Programa	40	Amulak
20	Amulak	27	Amulak	32	Programa	41	Amulak
21	Amulak	28	Amulak	33	Programa	42	Amulak
22	Amulak	29	Amulak	34	Programa	43	Amulak
23	Amulak	30	Amulak	35	Programa	44	Amulak
24	Amulak	31	Amulak	36	Programa	45	Amulak
25	Amulak	32	Amulak	37	Programa	46	Amulak
26	Amulak	33	Amulak	38	Programa	47	Amulak
27	Amulak	34	Amulak	39	Programa	48	Amulak
28	Amulak	35	Amulak	40	Programa	49	Amulak
29	Amulak	36	Amulak	41	Programa	50	Amulak
30	Amulak	37	Amulak	42	Programa	51	Amulak
31	Amulak	38	Amulak	43	Programa	52	Amulak
32	Amulak	39	Amulak	44	Programa	53	Amulak
33	Amulak	40	Amulak	45	Programa	54	Amulak
34	Amulak	41	Amulak	46	Programa	55	Amulak
35	Amulak	42	Amulak	47	Programa	56	Amulak
36	Amulak	43	Amulak	48	Programa	57	Amulak
37	Amulak	44	Amulak	49	Programa	58	Amulak
38	Amulak	45	Amulak	50	Programa	59	Amulak
39	Amulak	46	Amulak	51	Programa	60	Amulak
40	Amulak	47	Amulak	52	Programa	61	Amulak
41	Amulak	48	Amulak	53	Programa	62	Amulak
42	Amulak	49	Amulak	54	Programa	63	Amulak
43	Amulak	50	Amulak	55	Programa	64	Amulak
44	Amulak	51	Amulak	56	Programa	65	Amulak
45	Amulak	52	Amulak	57	Programa	66	Amulak
46	Amulak	53	Amulak	58	Programa	67	Amulak
47	Amulak	54	Amulak	59	Programa	68	Amulak
48	Amulak	55	Amulak	60	Programa	69	Amulak
49	Amulak	56	Amulak	61	Programa	70	Amulak
50	Amulak	57	Amulak	62	Programa	71	Amulak
51	Amulak	58	Amulak	63	Programa	72	Amulak
52	Amulak	59	Amulak	64	Programa	73	Amulak
53	Amulak	60	Amulak	65	Programa	74	Amulak
54	Amulak	61	Amulak	66	Programa	75	Amulak
55	Amulak	62	Amulak	67	Programa	76	Amulak
56	Amulak	63	Amulak	68	Programa	77	Amulak
57	Amulak	64	Amulak	69	Programa	78	Amulak
58	Amulak	65	Amulak	70	Programa	79	Amulak
59	Amulak	66	Amulak	71	Programa	80	Amulak
60	Amulak	67	Amulak	72	Programa	81	Amulak
61	Amulak	68	Amulak	73	Programa	82	Amulak
62	Amulak	69	Amulak	74	Programa	83	Amulak
63	Amulak	70	Amulak	75	Programa	84	Amulak
64	Amulak	71	Amulak	76	Programa	85	Amulak
65	Amulak	72	Amulak	77	Programa	86	Amulak
66	Amulak	73	Amulak	78	Programa	87	Amulak
67	Amulak	74	Amulak	79	Programa	88	Amulak
68	Amulak	75	Amulak	80	Programa	89	Amulak
69	Amulak	76	Amulak	81	Programa	90	Amulak
70	Amulak	77	Amulak	82	Programa	91	Amulak
71	Amulak	78	Amulak	83	Programa	92	Amulak
72	Amulak	79	Amulak	84	Programa	93	Amulak
73	Amulak	80	Amulak	85	Programa	94	Amulak
74	Amulak	81	Amulak	86	Programa	95	Amulak
75	Amulak	82	Amulak	87	Programa	96	Amulak
76	Amulak	83	Amulak	88	Programa	97	Amulak
77	Amulak	84	Amulak	89	Programa	98	Amulak
78	Amulak	85	Amulak	90	Programa	99	Amulak
79	Amulak	86	Amulak	91	Programa	100	Amulak

El análisis estadístico de los datos recabados, tiene como finalidad reflejar el parámetro de las personas con enfoque sociolingüístico que acuden a solicitar la prestación de los servicios que presta la Municipalidad, debiendo establecer especialmente los campos siguientes:

- Nombre
- Procedencia
- Por categoría: Sexo y Edad
- Por categoría: Origen Étnico
- Pertenencia Lingüística
- Ocupación
- Dependencia que visita
- Firma



## **CONSEJO MUNICIPAL DE DESARROLLO -COMUDE- DEL MUNICIPIO DE LAS CRUCES, DEPARTAMENTO DE PETÉN**

---

Siendo la referencia que nos lleva a reflejar la información Sociolingüística que debe proporcionar esta entidad.

### **LA TEMPORALIDAD DEL INFORME DE PERTENENCIA SOCIOLINGÜÍSTICA**

La Información recabada mediante el control del listado de asistencia de personas de pertenencia sociolingüística, debe ser presentada en forma mensual, en los primeros cinco días cada mes con la finalidad de que se eleve a la plataforma de la Municipalidad de Las cruces peten.

La Información debe contar con los datos siguientes:

- Dependencia Municipal que visita
- Cantidad de Personas según su Pertenencia Lingüística (tomando como referencia el idioma predominante de la jurisdicción municipal siendo este el idioma español y Q'eqchí)
- Categoría de Sexo
- Totalidad de personas que asisten a la Municipalidad

A continuación, un ejemplo:



## CONSEJO MUNICIPAL DE DESARROLLO -COMUDE- DEL MUNICIPIO DE LAS CRUCES, DEPARTAMENTO DE PETÉN

---

**ENTIDAD:** Municipalidad de Las Cruces, Petén.

**DIRECCIÓN:** Calle Principal, Zona 4, Edificio Municipal, Las Cruces, Petén

**ENCARGADO DE ACTUALIZACIÓN:** Ubense Alexander Raymundo López.

**CORRESPONDIENTE AL MES DE:** agosto de 2024.

DESCRIPCIÓN DE VISITA	INDÍGENAS	MESTIZO/LADINOS	HOMBRES	MUJERES	TOTAL
Consejo Municipal de Desarrollo -COMUDE- Las Cruces, Petén	1	49	33	17	50

Es importante mencionar que en las reuniones del Consejo Municipal de Desarrollo -COMUDE- del Municipio de Las Cruces, Departamento de Petén, la mayoría de las personas asistentes pertenecen a la comunidad lingüística del idioma **Español**, además, se ha determinado que la mayor parte de los participantes pertenecen al grupo étnico **mestizo/ladino**. Por esta razón, las reuniones se llevan a cabo predominantemente en español, sin embargo, es importante señalar que existe un porcentaje de asistentes que no pertenecen a la comunidad lingüística anteriormente mencionada, a pesar de ello los participantes tienen una comprensión adecuada del idioma español, lo cual garantiza su participación activa en las decisiones a tomar durante las reuniones.



# **CONSEJO MUNICIPAL DE DESARROLLO -COMUDE- DEL MUNICIPIO DE LAS CRUCES, DEPARTAMENTO DE PETÉN**

---

## **BASE LEGAL Y NORMATIVA**

Asamblea Nacional Constituyente. (1985). Constitución Política de la República de Guatemala. Guatemala. Tipografía Nacional.

Congreso de la República de Guatemala. (2008). Ley de Acceso a la Información Pública, Decreto 57-2008. Guatemala. Tipografía Nacional.

Congreso de la República de Guatemala. (2006). Ley de Idiomas Nacionales, Decreto 19-2006. Guatemala. Tipografía Nacional.

Instituto Nacional de Estadística, (2018). XII Censo Nacional de Población y V II de Vivienda.